

C O S M Ó P O L I S

REVISTA DE LITERATURA. — DIRECTOR: E. GÓMEZ CARRILLO. — 200 PÁGINAS MENSUALES. — TIRADA: 10.000 EJEMPLARES
GERENTE: J. M. YAGÜES. — OFICINAS: PLAZA DEL CORDÓN, 1. BAJO. — APARTADO 502. — TELÉFONO 30-52 M.

PUEBLO LLANO
(C.-Real).
Libertad, 2.

Agosto
1920

Sr.

Vicente Huidobro.

París.

Estimado amigo: En mi poder su última lacrimatoria carta del 17 del actual, donde me devuelve Vd. acentuadas "las caribales recriminaciones que yo -sin adoptar ninguno tono mayestático de superioridad, como Vd. cree- me permití dirigirla, gravemente decidido a constatar su infidelidad -siga permitiéndome la palabra- para con nosotros los ultraístas.

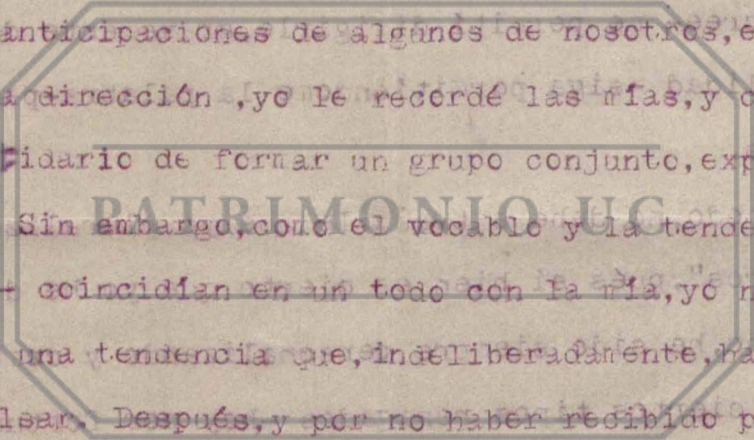
PATRIMONIO UG

Ante todo, no debe extrañarle que yo pluralize y me incluya en ese "nosotros", pues si bien es cierto que yo he dirigido censuras a ese grupo, he sido siempre personalizando y combatiendo la inclusión en él de ciertos tipos rezagados -hoy por fortuna desaparecidos- pero nunca contra la intención superadora del grupo, que marca la causa de mi inicial y decidida adhesión a él. Como aclaración previa, y hasta para fijar el valor de cada palabra que emplee, me es necesario deshacer el error y la torva obcecación en que V. se halla frente al ultraísmo. Error, no creo que achacable a V., sino a algún oficioso amigo que fué el primero en transmitirle a Chile las falsas referencias, y que luego ha continuado sus difamaciones, hasta contagiarle a Vd.

Permitame una excursión retrospectiva: Aunque en un próximo artículo sobre mí y sobre los orígenes del ultraísmo, se hace la verdadera historia de la génesis de este movimiento, voy a referirle algunas anticipaciones. Como creo le he dicho a V. alguna vez, verbal o epistolarmente, desde 1917, yo, solitario y distanciado de las corrientes entonces vigentes, venía rotulando algunas de mis propias composicio-

REVISTA DE LITERATURA. - DIRECTOR: E. GÓMEZ CARRI.
L.O. - 200 PÁGINAS MENSUALES. - TIRADA: 10.000 EJEMPLARES.
GERENTE: J. M. YAGÜES. - OFICINAS: PLAZA DEL
CORDÓN, 1 BAJO. - APARTADO 502. - TELÉFONO 36-62 M.

nes "Poemas o Prosas Ultraístas", sin dar a este título genérico el
propósito deliberado y trascendente de formar escuela. Quería única-
mente condensar en un vocablo-lema mi intención disidente, persona-
lísima y superatriz. Después, cuando a últimos de 1913, Cansinos me a-
nunció su propósito de formar un grupo de poetas jóvenes ultra-moder-
nistas o post-rubénicos, no aprovechándose del pánico por su crea-
cionismo producido como V. falsamente me reexpide unas palabras
similares sino haciendo valer, en un noble reconocimiento sus prece-
dentes, y las anticipaciones de algunos de nosotros, españoles, ya des-
tacados en esa dirección, yo le recordé las mías, y como, por el momen-
to, no era partidario de formar un grupo conjunto, expuesto a mil pro-
miscuaciones. Sin embargo, como el vocablo y la tendencia que él es-
ignia -Ultra- coincidían en un todo con la mía, yo no podía negar mi
cooperación a una tendencia que, indeliberadamente, había sido el pri-
mero en propulsar. Después, y por no haber recibido previo aviso de ra-
tificación de consentimiento, experimenté sorpresa al leer, en varios
periódicos de Madrid un manifiesto anunciando la aparición del ul-
traísmo, y ver, en la firma entre los que lo suscribían. No obstante, no
me sentí obligado a rectificar como hizo Puche, que al fin ha teni-
do que acogerse a CALAIA y preferí aceptar el riesgo de los equívocos
a cambio de la confraternidad avanzada que en el grupo pudiese
hallar". (Estas palabras mías que Escócuta transcribe textualmente
en el artículo que como le he dicho publicará sobre el ultraísmo
en un próximo nº de CALAIA, no requieren explicación para un escri-
tor español de avanzada, pero si para V. que puede interpretarlas a
su gusto. Quiero decir con ellas que, dado el estado de aislamiento
que en Madrid padece el que pretende hacer una obra nueva y perso-
nal, yo no podía abandonar mis precedentes ultraístas, y en definitiva



C O S M Ó P O L I S

REVISTA DE LITERATURA. — DIRECTOR: E. GÓMEZ CARRILLO. — 200 PÁGINAS MENSUALES. — TIRADA: 10.000 EJEMPLARES
GERENTE: J. M. YAGÜES. — OFICINAS: PLAZA DEL CORDÓN, 1. BAJO. — APARTADO 502. — TELÉFONO 30-52 M.

2/

tenía que aceptar agradecido la colaboración de otros en mi esfuerzo. Por otra parte, el ultrismo no es lo que V. cree, ni mucho menos innovador, luchando contra la opacidad del ambiente y contra las insidias de los saurios. (Mi actitud, de entonces a esta fecha, no ha variado lo mas mínimo con relación al ultraísmo. Empezé a colaborar en GERVAN, en Abril de 1919, asiduamente, sin creer que esta identificación con la tendencia ultraísta que yo, repito, estaba obligado a defender y sostener antes que nadie, hubiese después de ser considerada por V. como algo en su perjuicio: cuando en esa Revista, y en GERVANTES y COSMOPOLIS, ha sido donde únicamente su obra ha tenido eco, merced a nuestro entusiasmo y sobre todo a la generosidad espiritual de Cansinos-Asséns, que V. después no había de saber apreciar en su verdadero y puro valor. Mas no tratemos ahora de eso. ¿Para que insistir recordando las reiteradas exaltaciones, y la alta categoría que le hemos adjudicado, mientras Vd. se revolvió airado, en una inexplicable y desagradecida acometividad con los ultraístas?. Me dirá acaso, que entre ellos había -ya no no los hay- tipos ambiguos de realizaciones falsas, que desacreditaban su creacionismo". No lo creo yo así. Supuesto la verdad de esa afirmación -que yo no comparto- debo afirmarle que no todos los poetas creacionistas ultraístas, hacen creacionismo, y aún algunos de los que cultivaron esta modalidad, lo hicieron sin haber publicado sus libros. Y además, como ya le decía en Madrid, a V. debe importarle muy poco -afirman esto conmigo Diego Montes y Bacarisse- que algunos poetas difieran en sus realizaciones creacionistas de V. Eso no va detrimento de su obra. Antes e al contrario, es un motivo para que se reconozca su excelencia, caso de narchar equivocados los demás, el día de mañana. En definitiva: todo conduce a sostener que su actitud de soberbia no guarda paralelismo con la que los ultraístas

REVISTA DE LITERATURA - DIRECTOR: E. GÓMEZ CARRI.
LEO - 300 PÁGINAS MENSUALES - TIRADA: 10.000 EJEMPLARES
GERENTE: J. M. YAGÜES - OFICINAS: PLAZA DEL
CORDÓN 1 BAJO - APARTADO 502 - TELÉFONO 36-52 M.

tas han tenido hasta ahora frente a V.

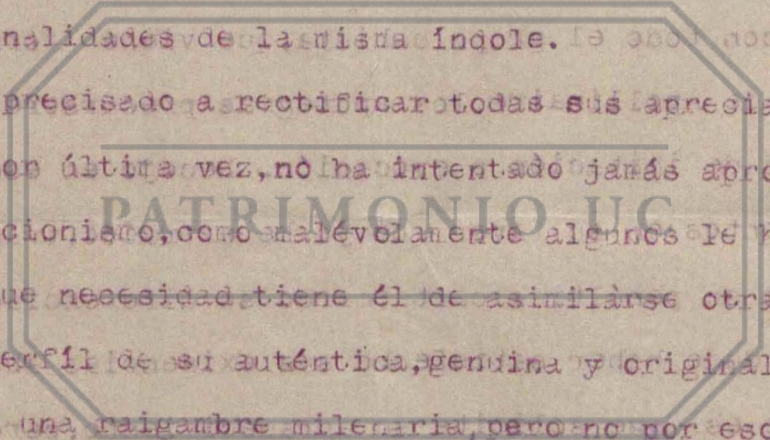
Por otra parte, el ultraísmo no es lo que V. cree, ni mucho menos. Padece V. un estrabismo. Y no es que yo trate de hacer la aplicación de este grupo, ni que tenga a Vando-Villar, escritor de un ejemplar desprendimiento espiritual, y con el que me liga una pura amistad, en cuenta de toda subordinación. Soy perfectamente libre, y si algunas etapas he permanecido un poco alejado del movimiento, ha sido cuando este, en los orígenes, al asumir cansinos la jerarquía visible, yo reafirmé mi salvaje individualismo, y me declaré "ultraísta tangencial", sin someterme a los dictámenes de la canarilla. Hoy afortunadamente, en el ultraísmo, cada cual escribe su auténtica personalidad, sin ningún disfraz colectivo. No es un movimiento unilateral. La afirmación virtual e implícitamente contenida en la palabra Ultra, la intención superatriz y rebasadora, es el único lazo que genéricamente une a los espíritus acaso muy diversos, y sustentores cada uno de su peculiar credo en una distintiva dirección específica. No es el futurismo en tanto, como precipitadamente dice, ni el creacionismo en listo. Dentro del ultraísmo, pueden coexistir creacionistas, futuristas, cubistas, imaginistas y hasta ultraístas puros. Es el vértice de fusión e irradiación adonde abocan aferentes los esfuerzos pugnaces de los distintos luciferos que hoy polarizan sus rayos innovadores. Es una especie "a'awit-garde" española, que por primera vez vibra contemporáneamente a la nueva literatura mundial. Pero en fin, esto ya le verá en un próximo artículo de COSMOPOLIS, y en una antología que de nosotros preparan. No existe en nosotros la menor intención política o carrivista. Nada de eso. Sabemos que pocas prebendas da en España, y cuantos gustos origina, sostenerse literariamente en una posición libre y avanzada, sobre todo para escribir.

C O S M Ó P O L I S

REVISTA DE LITERATURA. — DIRECTOR: E. GÓMEZ CARRILLO. — 200 PÁGINAS MENSUALES. — TIRADA: 10.000 EJEMPLARES
GERENTE: J. M. YAGÜES. — OFICINAS: PLAZA DEL CORDÓN, 1. BAJO. — APARTADO 502. — TELÉFONO 30-52 M.

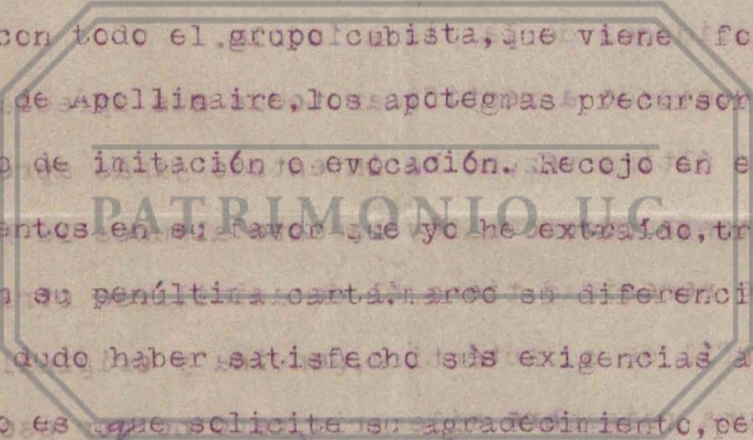
de miles de pesetas, ni de la adhesión de snoobs capitalistas, como ahí en París sucede, para lanzar libros y revistas suntuosas. Mas por otra parte, y en contra de sus imputaciones, el ultraísmo tiene ya asegurada, en estos últimos meses, al lado de la envidia estimulante de los semicopes, la admiración y el apoyo cordial de los pocos literatos puros e innovadores que hay en España. En cuanto a los juicios que V. me transmite de París sin querer ponerlos en duda ni discutirlos, le permitiré V. decirle, que difieren en absoluto de los que yo poseo permitidos por personalidades de la misma índole.

Me veo precisado a rectificar todas sus apreciaciones. Gansinos, lo diré ya por última vez, no ha intentado jamás aprovecharse para él de su creacionismo, como malevolamente algunos le han hecho a V. creer. Pues ¿que necesidad tiene él de asimilarse otra tendencia para destacar el perfil de su auténtica, genuina y originalísima personalidad, quizás de una raigambre milenaria, pero no por eso menos moderna y admirable?. Se necesita ser muy poco perspicaz para haber podido dar crédito a tal sospecha. Ciertamente es que él fué el primero en intentar evolucionar, y que merced a su esfuerzo y entusiasmo logró la conversión de otras poetas al ultraísmo. Pero como entre ellos no estaba yo, que venía cultivándolo con anterioridad, he aquí por qué, aún siendo uno de los pocos que no le deben a él nada, y no habiendo necesitado como otros de sus teorizaciones para persuadirme, me creo paradójicamente en la obligación de rehabilitarle. Y es que en mí hay aún mayor cantidad de nobleza mental y de pureza afectiva que la que V. supone. Como comprobación de esto no quiero rogarle a V. sino que tenga la amabilidad de leer el artículo que con el título "La poesía creacionista y la pugna entre sus progenitores", publicado en el nº de COSMOPOLIS del correspondiente mes, que siento no poder enviarle, pero edyc



REVISTA DE LITERATURA. - DIRECTOR: E. GÓMEZ CARRI.
L.O. - 200 PÁGINAS MENSUALES. - TIRADA: 10.000 EJEMPLARES.
GERENTE: J. M. YAGÜES. - OFICINAS: PLAZA DEL
CORDÓN, 1 BAJO - APARTADO 302. - TELÉFONO 39-52 M.

...ejemplares podrá V. pedir a Madrid, o ver ahí en las librerías
Sans Pareil" en la rue Richelieu. Al leerlo, comprobará V.
una absoluta sinceridad literaria y ni firme lealtad. Y verá
cómo sitúa en el terreno de imparcialidad crítica, y decidido a re-
solver su polémica con Reverdy, desentrañando los orígenes teóricos
del creacionismo, no es posible, sin caer en la evidente parcialidad,
ser más favorable a sus realizaciones poéticas, aunque en una
irreversible confrontación de citas sobre teorías, tenga que mostrar su
coincidencia con todo el grupo cubista, que viene formulando desde
1912, por boca de Apollinaire, los apóstrofes precursoros del Arte de
creación, y no de imitación o evocación. Hecho en ese artículo to-
dos los argumentos en su favor que yo he extraído, transcribo los que
me comunicó en su penúltima carta: a propósito de la diferenciación con Reverdy,
y sin embargo todo haber satisfecho sus exigencias absolutistas y re-
glatónicas. No es que solicite su agradecimiento, pero he intentado
darle una última prueba de mi imparcialidad crítica y de mi lealtad
afectiva, igual a la que le ha guardado a V. siempre todo el grupo
ultraísta. ¿Conceda su proceder con el nuestro? Me parece que no.
El que V. haya prescindido de nosotros en su próxima revista, no le
duele en calidad de "ambiciosillo" como V. dice, virtud que nunca he
usufructuado, sino que lo lamento como hecho representativo de su
comportamiento con los que, sin ninguna vanidad, o esperanza de resarci-
mientos le han sostenido, pasados los días que V. los confundió, y se
alió V. en cambio con tipos turbios, que nada han hecho por V. y que
jamás han conulgado en el Arte moderno. Pero en fin: es V. muy li-
bre de proceder como guste. El divorcio de senderos está marcado, y
ya jamás le abrumarán nuestras inculpaciones. Se acabaron los elogios
del mismo modo que las apuestas, censuras y confusiones. Sin embargo,



C O S M O P O L I S

REVISTA DE LITERATURA. — DIRECTOR: E. GÓMEZ CARRILLO. — 200 PÁGINAS MENSUALES. — TIRADA: 10.000 EJEMPLARES. — GERENTE: J. M. YAGÜES. — OFICINAS: PLAZA DEL CORDÓN, 1. BAJO. — APARTADO 502. — TELÉFONO 30-52 M.

como no olvido jamás los límites de cortesía, y recuerdo agradecido los comienzos de nuestra amistad, al tener noticia que el Director de COSMOPOLIS pensaba dar cuenta de su ruptura con V. en frases agresivas, le he rogado atente sus enojos, manifestándole que si bien ~~me hago~~ estoy conforme con su absoluta distanciaci3n en lo sucesivo no me hago solidario de supuestas ironías ofensivas con V.

Esto acabará de revelarle el dolor que me causa la evidenciación de nuestra separación de rutas, y como holgaba la primera parte de su última carta. No he querido enfadarme por las reconvencciones que V. me dirige, recordando los comienzos de nuestra amistad, y así que su influencia no haya sido tan grande, no quiero discutirla, ni rechazar los dictados de infantilismo que V. me dirige. Ha habido un error en la apreciación de mi ^{anterior} carta. Mi tono no era de discriminación altiva, sino de reproche íntimo, perfectamente justificado y que no implica ninguna intención ambiciosa o arrivista como V. cree.

PATRIMONIO UC

Creo por lo tanto que toda su evocación de nuestros comienzos amistosos, a los que nunca he traicionado, y que el tono conmisericordioso que V. a mí se dirige carece de justificación. Sin embargo, le repito que no me enfado, y he dejado pasar varios días sin contestarle precisamente para depurar el enojo que su carta pudiera haberme causado.

No hay en mí la menor inclinación al "bluff". Soy perfectamente consciente de mis actos y aunque en ocasiones, me haya mostrado, por ejemplo, juglarismo dadaizante -para no darles la razón indignándose y devenir víctima suya, que es lo que ellos pretenden- prevéo el vértice serio y elevado a donde abocaré con mi nodalidad el día de mañana.

Me conservo perfectamente tan puro como pueda conservarse V. con respecto a la literatura. Yo no he escrito jamás a un director de revista, rogando la expulsión de un amigo, que luego había de defender

Que no creo seas mixtificación, el que V, naturalmente, hubiese contado con los ultraístas, en reciprocidad de favores y afectos, y que si la hay en que Vd. acolja, en cambio, a otros tipos rezagados.

le en ella : eso aullana herir por la espalda y ... frustrar el
pe, puesto que yo permanezco en GUADALAJARA, teniendo en ella mas fuerza de
lo que V. supone, lo mismo para impedir ~~que~~ se le combata, que para
de desear sus cuartillas referentes a un pleito ya solventado, y cuyo
epilogo pertenece a otro escenario. Le repito además, que me conservo
perfectamente limpio de contaminaciones industriales y claudicacion-
nes amistosas. Jamás hubiera sospechado yo que mi "Album de retratos"
fuera tachado de golpe arrivista, como V. hace. Y es que a V. le aconte-
tece lo que al hombre de temperamento lujurioso, que hasta en la mas
candorosa palabra cree ver una alusión obscena. Así V. obsesionado
por los manejos literarios y las argucias de otros, cree descubrir
en todo una intención agresiva y arrivista. Yo, que tengo muy otro sen-
tido de la lucha literaria, que no estoy lleno de esos odios, tan ar-
bitrarios como ciertas admiraciones, le repito que jamás se me hubie-
ra sospechado la transcendencia arrivista de mis prosas. Además, yo
no estoy obsesionado de intrigas ^{personales} ~~personales~~ y aún en Madrid, hago muy
poca "vida literaria" de manejos y rumbros, aunque en compensación
pase muchas vigiliat intelektuales. Las opiniones que yo poseo sobre
mi "Album de retratos" son antípodas de las suyas.

Como colofón, le repetiré que jamás hago "política" como V. dice.
Que aún hoy alejado de su ruta, no me pretaré deslealmente. . . Que esto
no anengua ni admiración literaria, aunque por ahora, a pesar de su co-
freimiento no piense colaborar en "creación", revista que leeré con
mucho gusto. Que no comparto sus exclusivismos en todo. La hora de
los absolutismos ha pasado. . . Que mantengo la firme afirmación de mi
personalidad independiente e insobornable, tanto en el ultraismo, como
en cualquier otro grupo. Que me creo capacitado para hablar del im-
bismo y de otras modalidades del Arte nuevo, en refutación a sus son-

Handwritten signature and scribbles at the top of the page.